

Чжоу Хайянь, доктор филологических наук
Пекинский университет, Пекин, Китайская Народная Республика

Zhou Haiyan, Doctor of Philology
Peking University, Beijing, People's Republic of China

РУССКОЕ ПРИЧАСТИЕ И ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОМОНИМЫ В ТЕКСТАХ СОВРЕМЕННЫХ РОССИЙСКИХ СМИ

RUSSIAN PARTICIPLE AND ITS FUNCTIONAL HOMONYMS IN THE TEXTS OF MODERN RUSSIAN MASS MEDIA

Рассматриваются предпосылки и специфика перехода причастий в другие части речи и показаны различия между причастиями и их функциональными омонимами на основе 3462 примеров, отобранных в Национальном корпусе русского языка. Главной предпосылкой для адъективации, субстантивации и прономинализации причастия является заключенный в нем признак прилагательного, при этом большую роль играют семантика причастия, его позиция в предложении и контекст. Переход причастия в другие части речи носит градуальный характер.

Ключевые слова: причастие; адъективация; субстантивация; прономинализация; функциональные омонимы.

The prerequisites and specifics of the transition of participles into other parts of speech are examined. Based on 3,462 examples selected from the Russian National Corpus, the differences between participles and their functional homonyms are demonstrated. The primary prerequisite for the adjективization, substantivization, and pronominalization of a participle is its inherent adjectival property. The semantics of the participle, its syntactic position, and the context play a significant role in this process. The transition of a participle into other parts of speech exhibits a gradient nature.

Keywords: participle; adjективization; substantivization; pronominalization; functional homonyms.

Теме адъективации, субстантивации и прономинализации русских причастий уделяется большое внимание как в традиционной русской лингвистике [Калакуцкая 1971; Шигуров 2015], так и в корпусной грамматике [Сай <https://>]. Именно гибридный характер причастия предполагает переход в именные части речи, в результате чего образуются функциональные омонимы. Предметом нашего анализа являются причастия и их функциональные омонимы, употребляемые в текстах современных российских СМИ о науке и технологиях.

Источником примеров послужили публицистические тексты из современных российских СМИ, отобранные в Национальном корпусе русского языка [НКРЯ <https://>]. Всего было рассмотрено 50 документов и 3462 примера. В работе для анализа мы также использовали толково-грамматический словарь «Русский глагол и его причастные формы» [Сазонова 1989] и опирались на теорию лексикализации для описания причастий и их функциональных омонимов.

Причастия совмещают в себе свойства глагола и прилагательного, в них «значение признака сталкивается и сочетается с значением действия» [Виноградов 1947: 272], но эти свойства и значения не всегда остаются равноправными. Чем полнее отражается валентная синтаксическая связь у причастий, тем труднее происходит адъективация. Для адъективации не менее важна семантика причастия, точнее говоря, семантика глагола. В текстах современных российских СМИ часто встречаются омокомплексы, включающие причастия и их адъективаты. Частеречный статус и лексическое значение таких слов определяются в каждом конкретном предложении.

В определенных условиях причастие может подвергаться и субстантивации, напр.: *Нет, волк не придумывает, не изобретает, но может применить увиденное.*

В текстах современных российских СМИ встречается два вида субстантивации причастий. В первом случае наблюдается двухчленный омокомплекс, состоящий из причастия и существительного, или так называемая собственно субстантивация причастия (причастие => существительное). Во втором случае наблюдается трехчленный омокомплекс, состоящий из причастия, прилагательного и существительного, или субстантивация причастий, связанная с их предварительной адъективацией (причастие => прилагательное => существительное).

В текстах о науке и технологиях имеет место и прономинализация причастия, напр.: *Важнейшая тема социальной поддержки граждан в информационном обществе продолжается в текущем номере статьей москвича Андрея Коренюка.*

Встречается и омокомплекс с прономинализированными причастиями. Для прономинализации причастий требуется определенная семантическая предпосылка, точнее, в их глагольном значении должна быть «сема указательной ананфоры» [Шигуров 2015: 15].

Исследование, построенное на текстах современных российских СМИ о науке и технологиях, показывает активность и разнообразие использования причастий и их функциональных омонимов. При помощи причастий и их функциональных омонимов проявляется точность научного текста, которая достигается корректным использованием терминологических сочетаний, возникших в результате адъективации и субстантивации причастий.

Кроме того, местоименные свойства прономинализированных причастий служат созданию связности текста и оформлению ссылочного аппарата, выполняя указательную, точнее ретроспективную и проспективную функции, а также подчеркивая логичность изложения.

Явление адъективации, субстантивации и прономинализации причастий представляет собой феномен лексикализации. Переход причастия в другие части речи имеет ступенчатый характер, который, ввиду семантической сложности и грамматической неоднородности самого причастия, требует детального анализа каждого случая.

Источник материала

НКРЯ – Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 21.04.2022).

Список литературы

Виноградов В. В. Русский язык. (Грамматическое учение о слове). М.–Л. : Учпедгиз, 1947. 783 с.

Калакуцкая Л. П. Адъективация причастий в современном русском литературном языке. М. : Наука, 1971.

Сазонова И.К. Русский глагол и его причастные формы : толково-грамматический словарь. М. : Русский язык, 1989.

Сай С. С. Действительное причастие настоящего времени. URL: <http://rusgram.ru/> (дата обращения: 21.01.2025).

Шигуров В. В. Прономинализация как тип ступенчатой транспозиции языковых единиц в системе частей речи. М.: ИНФРА-М, 2015.